

KEVIN GERRY DUNN
Spanish / English literary translator
www.kgdtranslation.com
(+1) (520) 477-7507
info@kgdtranslation.com



 **PEN/Heim**
GRANT WINNER



NOTABLE TRANSLATIONS

Literary translations

- *Easy Reading* by Cristina Morales, under contract with Penguin Random House UK (Jonathan Cape/Vintage, January 2022); winner of PEN America's 2020 Heim Translation Grant and English PEN Translates Award
- *North to Paradise* by Ousman Umar, under contract with Amazon Crossing, forthcoming in 2021
- "Ode to Cristina Morales" by Cristina Morales, in *Granta's* "Best Young Spanish-Language Novelists" issue, April 2021
- *Countersexual Manifesto* by Paul B. Preciado, Columbia University Press, December 2018
- *The Arrow Collector* by Cristian Perfumo, Amazon Crossing, December 2018
- *Revealing Selves: Transgender Portraits from Argentina* by Kike Arnal, the New Press, April 2018
- *Atenea* by Roger Grasas, Editorial RM, December 2017
- *Min Turab* by Roger Grasas, Editorial RM, July 2017
- Selection from *The Animal on the Rock* by Daniela Tarazona, *Asymptote Journal*, January 2019; first runner-up in 2019 "Close Approximations" fiction prize
- Introduction to *Testo Junkie* by Paul B. Preciado, the Feminist Press, September 2015
- *Feminist Theologians Before Feminism* by Sister Teresa Forcades, in progress

Translations of museum exhibits

- *Cybernetics of the Poor*, the Vienna Kunsthalle, March-August 2020
- *The Permanent Collection of the Prado Museum*, the Prado Museum, Madrid
- *Los Carpinteros: ¡Cuba va!* The Phillips Collection, Washington D.C., Oct. 2019 – Jan. 2020
- *The Colors of Cabo Pulmo*, the Arizona-Sonora Desert Museum, Jun. – Dec. 2017
- *Ink Traces: Joan Miró*, the Würth Museum, La Rioja, Mar. 2016 – Feb. 2017
- *The Uniform of the Pontifical Swiss Guard*, the Vatican Museum, 2016
- *Jeff Koons: A Retrospective*, the Guggenheim Museum, Bilbao, Jun. – Sep. 2015

Translations of academic writing

- "From Spain to the United States: Joaquín Rodrigo's Transatlantic Legacy," various authors; the Cervantes Institute at Harvard University, November 2019
- *The Architecture and Gardens of the San Diego Exposition*; Fernando Villaverde Editions, October 2017
- "Cohesion and Particularity in the Hispanic Dialect Continuum," by Francisco Moreno-Fernández; the Cervantes Institute at Harvard University, April 2018
- "Notes on the 'Symbolic Name' in Latin America," by Yván Pozuelo Andrés in *Ritual, Secrecy, and Civil Society*, Policy Studies Organization, 2017
- "Language Legislation in the U.S." by Rosana Hernández-Nieto; the Cervantes Institute at Harvard University, September 2017
- "Politically Assisted Procreation and State Heterosexualism," by Paul B. Preciado; *South Atlantic Quarterly*, Duke University Press, May 2016

TEACHING

- Lecturer in Translation: University of Massachusetts, Boston, 2020-2021
- Lecturer in Translation: Department of Modern Languages and Literatures, Lake Forest College, 2019-2021
- English Teacher: San Ildefonso bilingual School, Madrid, Spain, 2013-2016
- Freelance ESL instructor: Madrid, Spain 2013-2016

ACTIVISM

- Head of the FTrMP Project, an independent, non-governmental effort to make Spanish translations of vital migration paperwork available for free online
- Translation of "Disappeared: How U.S. Border Enforcement Agencies are Fueling a Missing Persons Crisis," a report by La Coalición de Derechos Humanos and No More Deaths/No Más Muertes
- Pro-bono translation and interpreting services for numerous migrant solidarity organizations

EDUCATION

- Master of Arts, Boston University, Hispanic Language and Literatures; summa cum laude
- Bachelor of Arts, Boston University, English and Hispanic Language and Literatures; minor in Religion; summa cum laude



GRANTA
THE MAGAZINE OF NEW WRITING



Penguin
Random House
UK



COLUMBIA
UNIVERSITY
PRESS



Jonathan Cape

THE NEW PRESS

PHILLIPS
The Phillips Collection



AMAZON CROSSING



MUSEO NACIONAL
DEL PRADO



MUSEI VATICANI

DUKE
UNIVERSITY
PRESS

VINTAGE

kunsthalle wien